

碳纖維發熱，不含電磁輻射！

Carbon fibre produces heat thus no magnetic radiation.

使用低電壓，產品更安全！

Using low electrical voltage insures much safer in using our Products.

御陽[®] | 砭石頸椎熱枕
YU YANG | Bianstone cervical hot pillow

想要您的頸椎好
砭石熱枕好幫手

Bianstone cervical hot pillow will
look after your neck problem



身体溫度决定了健康！
血遇寒则凝，遇热则行！

Body temperature affects your health and blood circulation
is influenced by the coldness and warmth of the body.



香港總代理：扶陽堂國際有限公司
HONG KONG SOLE AGENT: FUYANG TONG INTERNATIONAL LIMITED
香港九龍旺角洗衣街 39-55 號金雞廣場 2602 室
Room 2602 Golden Era Plaza 39-55 Sai Yee Street, Mong Kok, Kowloon, Hong Kong
網址: www.fuyangtong.com.hk

製造商：廣州御陽科技有限公司
MANUFACTURER: GUANGZHOU YUYANG TECHNOLOGI LIMITED
地址：廣州市番禺區南村鎮江南工業一區二橫路 12 號雅景創意園 B 棟 502 室
Room 502, Building B, Yajing Creative Park, No.12, 2nd Road, Jiangnan Industrial Zone, Xingye Avenue, Nancun, Panyu District, Guangzhou

本品是用低壓12V4A電源，產品使用極之方便，既可在家居、美容養生館、物理治療、駕駛室等場所使用，能起到很好的保健作用。
This product uses 12V4A low voltage which is convenient for use in home household, spas, car use and physical therapy clinics.

A. 碳纖維特點：碳纖維線點不著、折不斷、節能、省電，放出波長8~14 μm 的遠紅外線，如同太陽光線的輻射能。對風濕痛、肩周炎均有良好保健作用。

A.Characteristics of carbon fibre: Carbon fiber is inflammable and unbendable, save energy and electricity, radiate infra-red light of wave length 8~14μm which is similar to the wave length of solar light. This light can help relieve the pain of rheumatism and periarthritis.

B. 砭石特點：天然砭石可安神、調理氣血、疏通經絡作用。加熱后的砭石發出許多有益遠紅外線和超聲波脈衝，促進血液微循環，調理新陳代謝。

B.Characteristics of Bianstone: Natural Bianstones can ease one's mind, regulate blood and Qi energy and help circulation of meridians. When Bianstones are heated, they can produce more infra-red light and ultrasonic pulses that can help the circulations of the blood capillaries to regulate the body metabolism.

砭石的作用

Functions of Bianstone

1. 熱療功能：促進細胞新陳代謝，加速血液循環，驅寒祛濕，活血化癥。

Treatment: improve our cell metabolism, speed our blood movement and reduce stagnant plague in our blood vessels as well as eliminate coldness and wet.

2. 遠紅外線：有奇異的能量場，遠紅外線波長8~14微米，可在人體產生遠紅外線熱像並循環經絡，增強組織活力，提高免疫力。

Infra-red wave: an amazing energy field of far infra-red of wave length between 8 to 14 micrometer can benefit our circulation of meridians, increase body tissue energy and improve our immune system.

3. 成分：含有鋇、鈦、鉻、錳、鋅等三十幾種對人體有益的稀土和微量元素，接觸人體表皮，使小血管及毛細血管中的血液流動迅速加快。

Bianstone possesses thirty or more rare elements such as Strontium, Titanium, Chromium, Manganese and Zinc. When these elements contact our skin, they can activate the blood circulation inside our blood capillaries.



功能介绍

Features



溫灸頸椎：緩解肩頸酸痛，對落枕有很好的緩解。

Warming Cervical vertebrae: Soothing neck and shoulder pains especially on twisted neck.



溫灸頸椎左右側：能夠疏通頸部動脈，促進頭部血液循環。

Warming both right and left sides of cervical can improve blood circulation of the head and dredge the veins of the neck.



溫灸委中穴：緩解腰部酸痛，促進腿腳血液循環。

Warming Weizhong(BL40): Soothing waist pain and improves blood circulation of the legs.



溫灸腋下極泉穴：促進心血管血液疏通，緩解胸口不適，肩臂運動不便。

Warming Armpit Jiquan(HT1): Improving blood flows of the heart and lazy arms.



護理頸椎：汽車乘客和車主護理頸椎，緩解疲勞及頸椎不適。
Cervical cares: Soothing neck pains when driving vehicles.

御陽砭石頸椎熱枕是採用碳纖維線發熱，人體與砭石接觸後，產生遠紅外線和特有的能量場作用於人體，可通絡行氣，活血化癥，驅風祛濕，疏鬆經絡，對消除亞健康人群的頸椎酸痛，疲勞不適有明顯的效果。

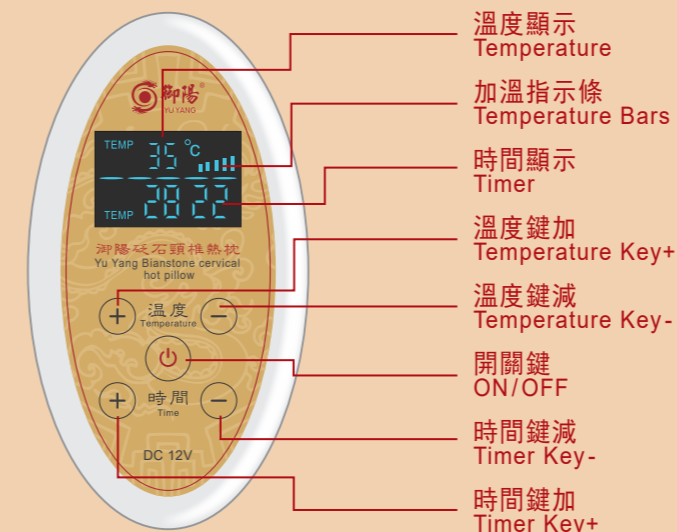
This hot pillow uses carbon fibre to produce hotness with no radiation. When human body contacts the bianstone, the energy produces infrared rays that helps getting rid of wetness and neck pains.

御陽砭石頸椎熱枕使用說明

Yu Yang Bianstone cervical hot pillow Operation Manual

显示器使用方法

Display Panel Operation Method



1. 長按“”鍵1秒開機，開機後，預熱10分鐘，預設固定溫度在50℃，溫差±5℃，預設計時時間60分鐘開始倒數計時。長按“”鍵1秒關機，長期不使用請拔掉電源適配器插頭。

To turn on, press “” for one second. Wait for 10 minutes for default temperature to reach 50°C. Difference will be + or - 5°C. Default time set for 60 minutes will then countdown to zero. Press “” for one second to turn off. Unplug when not in use.

2. 溫度設定：按一下“”鍵或“”鍵調節溫度，調節好溫度時“滴”一聲響，即是溫度調節完成。共有7種溫度，分別為40/45/50/55/60/65/70℃。

Temperature setting: Press the “” or “” button to adjust temperatures. Desired temperature will be set after a beeping sound. Temperatures can be set as 40/45/50/55/60/65/70 Celsius degrees.

3. 倒數計時設定：按一下“”鍵或“”鍵調節時間，調節好時間時“滴”一聲響，即是時間調節完成。共有4種時間，分別為30/60/90/120分鐘。

Time setting: Press Time button “” or “” to adjust. A beeping sound indicates the desired time is set. Time can be set as 30/60/90/120 minutes.

4. 開機後，顯示屏工作中顯示的溫度是實時溫度，不是顯示設定溫度。The temperature shown on the panel when the power is on is the room temperature. The tool will reach the desired temperature after a few minutes

5. 溫度保護裝置：當溫度超過設定溫度升至80℃±5℃時；保護裝置開啟，停止加熱，當溫度下降到40℃±5℃時，恢復加熱。

Temperature protection device: When the temperature exceeds the set temperature and rises to 80°C ± 5°C; the protection device is turned on, the heating is stopped, and when the temperature drops to 40°C ± 5°C, the heating is resumed.

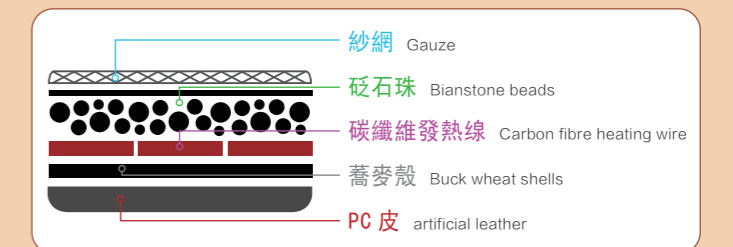
6. 過電流保護裝置：當本品短路或超過電流5A±10%時，保護裝置開啟，指示燈及按鍵不工作，當故障解除或電流恢復正常值時，20~30分鐘後恢復工作。

Overcurrent protection device: When the product is short-circuited or exceeds the current by 5A ± 10%, the protection device is turned on, the indicator light and the button do not work. When the fault is cancelled or the current returns to normal value, it will resume after 20~30 minutes.

7. 液晶顯示E1、E4、表示有故障，請聯絡本公司維修。When the display panel shows E1, E2, E3, please contact our company immediately for repairs.

橫切面图

Cross Section Description



電力資料

Electrical Data

1. 電源適配器 / Power Adapter: 輸入 / Input AC100 - 240V 50 / 60Hz, 輸出 / Output DC 12 V 4A
2. 功耗 / Watt: 40W ± 5%
3. 主機顯示器 / Panel display: 輸入 / Input DC 12 V 4A.
4. 溫控範圍 Temperature ranges: 40 ~ 70°C
5. 尺寸 Measurements: φ10 x 43cm
6. 重量 Weight: 1.5 kg
7. 加熱材料 Heating material: 碳纖維線和砭石珠 carbon fiber and bianstone beads
8. 執行標準號 Executive standard no: GB 4706 - 2008
9. 產品保修期限 Product warranty period: 1年 1 year

使用注意事项

Precautions

1. 兒童和長者使用時，必須有成年人在旁指導，溫度必須調節在50度以下，以免過熱發燙。
1.Children and Senior citizens must be supervised by adults when use. Temperature should be adjusted to 50 degrees or below to avoid scalding.
2. 本品不可以浸泡於水中或用水清洗。
2.This product should never be immersed or washed in water.
3. 本品不能在潮濕環境下使用。
3.This product should not be used in high humidity surroundings.
4. 酒後禁止使用。
4.This product should not be used after drinking wine.
5. 本主機若出現故障，請交本公司維修，若由非專業人士維修，可能因操作不當而導致意外等。
5.When this product is out of order please hand it to our Company for repair. For your safety this product should never be repaired by non-professionals.
6. 如有心臟病或心律不正者，使用本產品前，請先諮詢你的醫生或醫護人員的意見。
6.For those people who are suffering from heart aches or irregular heart pulses, please consult your doctors or medical practitioners before use.
7. 本品溫度是40~70度可自由調控，請使用者調教適合自己可接受的溫度。
7.The temperature of this product ranges from 40~70 degree Celsius. Users can adjust the temperature to suit their own feelings.

溫馨提示：顯示器的溫度是產品裡面碳纖維線發熱的實際溫度，而表面的溫度受外界溫度影響而有溫差5~10度左右，屬於正常範圍！

Reminder: The temperature shown on the panel is the temperature of the carbon fiber, the surface temperature of the pillow may be affected by the environment and may have 5~10 degree difference. This difference is normal and acceptable!